

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943

Ausgegeben zu Krakau, den 7. Oktober 1943

Wydano w Krakau, dnia 7 października 1943 r

Nr. 81

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
30. 9. 43	Verordnung über die Gewährung von Entschädigungen für den Verlust von Ansprüchen gegen die ehemaligen polnischen Staatsbahnen (PKP)	579
	Rozporządzenie w sprawie przyznania odszkodowań za utratę roszczeń przeciwko byłym Polskim Kolejom Państwowym (PKP)	579
20. 8. 43	Anordnung über die Kartoffelpreise im Wirtschaftsjahr 1943/44	581
	Zarządzenie o cenach za ziemniaki w roku gospodarczym 1943/44	581

Verordnung

über die Gewährung von Entschädigungen für den Verlust von Ansprüchen gegen die ehemaligen polnischen Staatsbahnen (PKP).

Vom 30. September 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich im Einvernehmen mit dem Reichsverkehrsminister:

§ 1

(1) Reichsdeutschen und deutschen Volkszugehörigen kann ohne Anerkennung eines Rechtsanspruches eine Entschädigung aus dem Sondervermögen Ostbahn gewährt werden

1. für den Verlust von Forderungen aus Leistungen und Lieferungen, die vor dem 1. September 1939 an die ehemaligen polnischen Staatsbahnen erfolgt sind, wenn und soweit

a) die Leistung oder Lieferung noch heute den im Generalgouvernement mit Ausnahme des Distrikts Galizien gelegenen Ostbahnanlagen zugute kommt,

b) die Leistungen aus Werkverträgen, Dienstverträgen, Aufträgen und Geschäftsbesorgungen sowie Miet- und Pachtverträgen nach dem 31. Dezember 1938 erfolgt sind;

2. für den Verlust von Guthaben aus Frachtstundungskonten, die bei Dienststellen der ehemaligen polnischen Staatsbahnen im Generalgouvernement mit Ausnahme des Distrikts Galizien bestanden haben, und aus Sicherheitsleistungen, die bei einer dieser Dienststellen eingezahlt wurden und deren Zweck erfüllt ist;

Rozporządzenie

w sprawie przyznania odszkodowań za utratę roszczeń przeciwko byłym Polskim Kolejom Państwowym (PKP).

Z dnia 30 września 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam w porozumieniu z Ministrem Komunikacji Rzeszy:

§ 1

(1) Obywatelom niemieckim i osobom narodowości niemieckiej można bez uznania roszczenia prawnego przyznać odszkodowanie ze specjalnego majątku Kolei Wschodniej

1. za utratę wierzytelności z tytułu świadczeń i dostaw, dokonanych na rzecz byłych Polskich Kolei Państwowych przed dniem 1 września 1939 r., jeżeli i o ile

a) świadczenie lub dostawa jeszcze dziś wychodzi na korzyść urządzeń Kolei Wschodniej, znajdujących się w Generalnym Gubernatorstwie z wyjątkiem Okręgu Galizien (Galicja),

b) świadczeń z tytułu umów o dzieło, umów służbowych, zleceń i umów o prowadzenie spraw, jak również z tytułu umów najmu i dzierżawy dokonano po dniu 31 grudnia 1938 r.;

2. za utratę należności z rachunków odroczonej frachtów, powstałych w placówkach służbowych byłych Polskich Kolei Państwowych w Generalnym Gubernatorstwie z wyjątkiem Okręgu Galizien (Galicja), oraz z depozytów kaucyjnych wpłaconych w jednej z tych placówek służbowych, których cel spełnił się;

3. für den Verlust von Erträgen aus Grundpfandrechten, die ihnen am 1. September 1939 an im Generalgouvernement mit Ausnahme des Distrikts Galizien gelegenen Grundstücken der ehemaligen polnischen Staatsbahnen zustanden und die in der Folgezeit auf Grund des § 3 der Verordnung über die Verwaltung des Eisenbahnwesens im Generalgouvernement vom 9. November 1939 (VBIGG. S. 29) erloschen sind. Die Entschädigung darf einen noch zu bestimmenden jährlichen Hundertsatz des durch das Grundpfandrecht gesicherten Kapitalbetrages nicht übersteigen; sie darf nicht für eine vor dem 1. Januar 1940 liegende Zeit gewährt werden;
4. für den Verlust von Forderungen aus Grundstücksverträgen, die vor dem 1. September 1939 mit den ehemaligen polnischen Staatsbahnen über im Generalgouvernement mit Ausnahme des Distrikts Galizien gelegene Grundstücke abgeschlossen worden sind, sofern die Forderungen
 - a) entweder infolge einer Grundstücksübertragung an die ehemaligen polnischen Staatsbahnen oder
 - b) infolge einer Grundstücksbelastung zugunsten der ehemaligen polnischen Staatsbahnen entstanden sind;
5. für den Verlust von Forderungen aus Betriebsunfällen, die sich vor dem 1. September 1939 auf Strecken der ehemaligen polnischen Staatsbahnen ereignet haben, die heute zu dem im Generalgouvernement einschließlich des Distrikts Galizien gelegenen Streckennetz der Ostbahn gehören. Waren von den ehemaligen polnischen Staatsbahnen Entschädigungen oder Haftpflichtrenten festgesetzt worden, so darf die zu gewährende Entschädigung diese festgesetzten Beträge nicht übersteigen; rückständige Haftpflichtrenten können vom Zeitpunkt der nachgewiesenen Einstellung der Rentenzahlung an, jedoch frühestens vom 9. November 1939 an nachgezahlt werden.

(2) Angehörigen des ehemaligen polnischen Staates (mit Ausnahme der Juden), die zur Zeit der Antragstellung mehr als 66 $\frac{2}{3}$ % erwerbsunfähig sind und sich in einer unverschuldeten Notlage befinden, können unter den Voraussetzungen des Abs. 1 Nr. 5 Satz 1 von der Antragstellung an jederzeit widerruflich folgende monatlichen Höchstbeträge bewilligt werden:

- 93,34 Zloty einem Rentenempfänger,
- 52,20 Zloty der Witwe eines Rentenempfängers,
- 23,75 Zloty einer Vollwaise unter 14 Jahren.

§ 2

Die Gewährung einer Entschädigung ist ausgeschlossen

1. für Rechtsverluste, für die auf andere Weise bereits Ersatz erlangt worden ist oder für die die Voraussetzungen für eine Befriedigung oder Entschädigung durch das Deutsche Reich vorliegen,
2. für Schadenersatzansprüche, soweit sie nicht aus Betriebsunfällen herrühren und in § 1 Abs. 1 Nr. 5 und Abs. 2 geregelt sind,

3. z. titulu utraty pożytków z praw zastawu na nieruchomościach przysługujących im w dniu 1 września 1939 r. na nieruchomościach byłych Polskich Kolei Państwowych, położonych w Generalnym Gubernatorstwie z wyjątkiem Okręgu Galizien (Galicja), a które następnie na podstawie § 3 rozporządzenia o administracji kolejnictwa w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 29) wygasły. Odszkodowanie nie może przekraczać mającego się jeszcze ustalić procentu rocznego od kwoty kapitałowej zabezpieczonej prawem zastawu na nieruchomościach; nie wolno go przyznać za czas przed dniem 1 stycznia 1940 r.;
4. za utratę wierzytelności z umów dotyczących nieruchomości, zawartych przed dniem 1 września 1939 r. z byłymi Polskimi Kolejami Państwowymi odnośnie do nieruchomości położonych w Generalnym Gubernatorstwie z wyjątkiem Okręgu Galizien (Galicja), o ile wierzytelności powstały
 - a) albo na skutek przeniesienia własności nieruchomości na rzecz byłych Polskich Kolei Państwowych albo
 - b) na skutek obciążenia nieruchomości na rzecz byłych Polskich Kolei Państwowych;
5. za utratę wierzytelności z powodu nieszczęśliwych wypadków w ruchu, które wydarzyły się przed dniem 1 września 1939 r. na liniach byłych Polskich Kolei Państwowych, należących obecnie do sieci kolejowej Kolei Wschodniej w Generalnym Gubernatorstwie łącznie z Okręgiem Galizien (Galicja). Jeżeli były Polskie Koleje Państwowe ustaliły odszkodowania lub renty z tytułu odpowiedzialności, to odszkodowanie, które ma być przyznane, nie może przekraczać tych ustalonych kwot; zaległe renty z tytułu odpowiedzialności można wypłacać od chwili wykazanego wstrzymania wypłaty renty, najwcześniej jednak od dnia 9 listopada 1939 r.

(2) Obywatelom byłego Państwa Polskiego (z wyjątkiem żydów), którzy w chwili złożenia wniosku są niezdolni do zarobkowania w więcej aniżeli 66 $\frac{2}{3}$ % i znajdują się w potrzebie bez zawinienia, można przyznać pod warunkami z ust. 1 p. 5 zdanie 1 od chwili złożenia wniosku miesięcznie następujące kwoty maksymalne, które można w każdym czasie odwołać:

- 93,34 złotego osobie otrzymującej rentę,
- 52,20 złotego wdowie po osobie otrzymującej rentę,
- 23,75 złotego zupełnej sierocie poniżej 14 lat.

§ 2

Przyznanie odszkodowania jest wykluczone

1. za utratę praw, za którą już w inny sposób uzyskano wynagrodzenie albo dla której istnieją warunki do zaspokojenia lub odszkodowania przez Rzeszę Niemiecką,
2. z tytułu roszczeń o wynagrodzenie szkód, o ile nie pochodzą one z powodu nieszczęśliwych wypadków w ruchu i są unormowane w § 1 ust. 1 p. 5 i ust. 2,

3. für Zinsansprüche mit Ausnahme der Zinsansprüche aus Grundpfandrechten.

§ 3

(1) Den in § 1 Abs. 1 genannten natürlichen Personen stehen juristische Personen des privaten Rechts, Handelsgesellschaften, Vereine und sonstige Personenvereinigungen gleich, wenn

1. bei Personengesellschaften mehr als die Hälfte der Gesellschafter, bei Kommanditgesellschaften mehr als die Hälfte der persönlich haftenden Gesellschafter am 1. September 1939 Reichsdeutsche oder deutsche Volkszugehörige waren,
2. bei Kapitalgesellschaften am Gesellschaftsvermögen Reichsdeutsche oder deutsche Volkszugehörige am 1. September 1939 mit mehr als 50 v. H. beteiligt waren,
3. bei Vereinen und sonstigen Personenvereinigungen der Vorstand oder die sonstigen zur Vertretung berechtigten Organe am 1. September 1939 überwiegend aus Reichsdeutschen oder deutschen Volkszugehörigen zusammengesetzt waren.

(2) Den in § 1 Abs. 1 bezeichneten natürlichen Personen stehen ferner juristische Personen des öffentlichen Rechts unter den entsprechenden Voraussetzungen des Abs. 1 Nr. 3 gleich.

§ 4

Hat ein Reichsdeutscher oder deutscher Volkszugehöriger nach dem 1. September 1939 durch Rechtsgeschäfte unter Lebenden oder durch letztwillige Verfügung ein Recht erworben, für das nach § 1 eine Entschädigung gewährt werden kann, so ist die Entschädigungsgewährung ausgeschlossen, es sei denn, daß er nachweist, daß alle Rechtsvorgänger bis zum 1. September 1939 zu den in § 1 Abs. 1 oder § 3 genannten Personen gehören.

§ 5

Die Entschädigung kann unter Bedingungen und Auflagen gewährt werden.

§ 6

Die Entschädigungsanträge sind spätestens bis zum 31. Dezember 1943 an die Generaldirektion der Ostbahn in Krakau zu richten. Später eingehende Anträge können zurückgewiesen werden.

§ 7

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 30. September 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

3. z tytułu roszczeń o odsetki z wyjątkiem roszczeń o odsetki z praw zastawu na nieruchomościach.

§ 3

(1) Na równi z osobami fizycznymi wymienionymi w § 1 ust. 1 stoją osoby prawne prawa prywatnego, spółki handlowe, stowarzyszenia i inne zrzeszenia osób, jeżeli

1. w spółkach osobowych więcej aniżeli połowa spółników, w spółkach komandytowych więcej aniżeli połowa osobiście odpowiedzialnych spółników była w dniu 1 września 1939 r. obywatelami niemieckimi lub narodowości niemieckiej,
2. w spółkach kapitałowych obywatele niemieccy lub osoby narodowości niemieckiej uczestniczyły w majątku spółki w dniu 1 września 1939 r. w więcej aniżeli 50%,
3. w stowarzyszeniach i innych zrzeszeniach osób zarząd lub inny organ upoważniony do zastępstwa składał się w dniu 1 września 1939 r. w przeważającej mierze z obywateli niemieckich lub osób narodowości niemieckiej.

(2) Pod odpowiednimi warunkami ust. 1 p. 3 na równi z osobami fizycznymi wymienionymi w § 1 ust. 1 stoją osoby prawne prawa publicznego.

§ 4

Jeżeli obywatel niemiecki lub osoba narodowości niemieckiej po dniu 1 września 1939 r. na skutek czynności prawnej między żyjącymi lub rozporządzenia ostatniej woli nabyła prawo, dla którego według § 1 można przyznać odszkodowanie, to przyznanie odszkodowania jest wykluczone, chyba że udowodni ona, że wszyscy poprzednicy prawni do dnia 1 września 1939 r. należeli do osób wymienionych w § 1 ust. 1 lub § 3.

§ 5

Odszkodowanie można przyznać warunkowo i z nałożeniem zleceń.

§ 6

Wnioski o odszkodowanie należy składać najpóźniej do dnia 31 grudnia 1943 r. w Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej w Krakau. Wnioski wpływające później mogą być zwrócone.

§ 7

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 30 września 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

über die Kartoffelpreise im Wirtschaftsjahr 1943/44.

Vom 20. August 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VB1GG. I S. 131) wird angeordnet:

Zarządzenie

o cenach za ziemniaki w roku gospodarczym 1943/44.

Z dnia 20 sierpnia 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządzają się:

I. Speisekartoffeln.**§ 1**

(1) Für Speisekartoffeln mittlerer Art und Güte werden bei Abgabe durch den Erzeuger frei Verladestation folgende Preise festgesetzt:

vom 20. September 1943 bis 14. Februar 1944
8,— Zloty je 100 kg,

vom 15. Februar 1944 an
9,— Zloty je 100 kg.

(2) Für Kartoffeln, die weisungsgemäß in erzeugereigenen Mieten gelagert werden, erhöht sich der Erzeugerpreis vom 15. Februar 1944 an auf 9,50 Zloty je 100 kg.

(3) Bei Anlieferung geschlossener Ladungen einheitlicher Sorte und Sortierung, überdurchschnittlich guter Beschaffenheit und Reinheit erhöht sich der Erzeugerpreis um 0,50 Zloty je 100 kg zu Lasten des aufkaufenden Verteilers.

(4) Bei Lieferung ab Hof oder frei Auffangstelle kann durch den Gouverneur des Distrikts ein Preisabschlag festgesetzt werden, der dem eingesparten Weg entspricht.

§ 2

(1) Die Verteilerhöchstspannen und die Verbraucherhöchstpreise ergeben sich aus den Anlagen 1 bis 3 und sind nach Maßgabe folgender Preisgebiete festgesetzt:

(2) Zum Preisgebiet I gehören:

Die Kreishauptmannschaft Drohobycz, die Stadt Kałusz, die Stadt Kielce, die Stadt Krakau, die Kreishauptmannschaft Krakau, die Stadt Lemberg, die Stadt Lublin, die Kreishauptmannschaft Neumarkt, die Kreishauptmannschaft Neu-Sandez, die Stadt Radom, die Stadt Stanislaw, die Stadt Stryj, die Stadt Tarnopol, die Stadt Tschenstochau, die Stadt Warschau, die Kreishauptmannschaft Warschau.

(3) Zum Preisgebiet II gehören:

1. alle sonstigen Orte über 10 000 Einwohner,
2. alle Orte, welche auf Waggonversand angewiesen sind.

(4) Zum Preisgebiet III gehören alle übrigen Orte.

(5) Werden geschlossene Ladungen der in § 1 Abs. 3 bezeichneten Art angeliefert, so verringert sich im Preisgebiet I die Versandverteilerspanne, in den Preisgebieten II und III die Groß- oder Gesamtverteilerspanne um 0,50 Zloty je 100 kg zugunsten des Erzeugers.

(6) Bei Abgabe von Waggonladungen an Kleinverteiler und Großverbraucher ist von dem abgebenden Großverteiler im Preisgebiet I ein Preisnachlaß von 0,50 Zloty je 100 kg, im Preisgebiet II ein Preisnachlaß von 0,30 Zloty je 100 kg zu gewähren.

(7) Der Fuhrlohn vom Waggon bis zum Lager des Großverteilers und der Fuhrlohn vom Waggon oder Lager des Großverteilers bis zur Verkaufsstelle des Kleinverteilers darf jeweils 7,— Zloty je Tonne nicht überschreiten.

(8) Bei Lieferungen an die Wehrmacht ohne Einschaltung des Empfangsgroßverteilers darf neben dem jeweiligen Erzeugerpreis nur eine in

I. Ziemniaki jadalne.**§ 1**

(1) Za ziemniaki jadalne średniego gatunku i średniej jakości ustala się przy oddaniu przez producenta franko stacja załadowcza następujące ceny:

od dnia 20 września 1943 r. do dnia 14 lutego 1944 r. 8,— złotych za każde 100 kg,

począwszy od dnia 15 lutego 1944 r. 9,— złotych za każde 100 kg.

(2) Za ziemniaki, które stosownie do zleceń magazynuje się we własnych kopcach producenta, cena dla producenta powyższa się od dnia 15 lutego 1944 r. na 9,50 złotego za każde 100 kg.

(3) Przy dostawie zamkniętych ładunków jednolitej sorty i jednolitego sortowania, ponad przeciętnie dobrej jakości i czystości, cena dla producenta podwyższa się o 0,50 złotego za każde 100 kg, obciążając zakupującego rozdzielcę.

(4) Przy dostawie loco dwór lub franko miejsce przejęcia może gubernator okręgu ustalić obniżkę ceny, odpowiadającą zaoszczędzonej drodze.

§ 2

(1) Maksymalne rozpiętości rozdzielcze i maksymalne ceny konsumcyjne, wynikające z załączników 1 do 3, ustalone są stosownie do następujących obszarów cen:

(2) Do obszarów cen I należą:

Starostwo Powiatowe Drohobycz, miasto Kałusz, miasto Kielce, miasto Krakau, Starostwo Powiatowe Krakau, miasto Lemberg, miasto Lublin, Starostwo Powiatowe Neumarkt, Starostwo Powiatowe Neu-Sandez, miasto Radom, miasto Stanislaw, miasto Stryj, miasto Tarnopol, miasto Tschenstochau, miasto Warschau, Starostwo Powiatowe Warschau.

(3) Do obszaru cen II należą:

1. wszystkie inne miejscowości ponad 10 000 mieszkańców,
2. wszystkie miejscowości, z których wysyłka odbywa się tylko wagonowo.

(4) Do obszaru cen III należą wszystkie pozostałe miejscowości.

(5) Jeżeli dostarcza się zamkniętych ładunków, rodzaju określonego w § 1 ust. 3, to na obszarze cen I zmniejsza się rozpiętość rozdzielcy wysyłającego, na obszarze cen II i III rozpiętość rozdzielcy-hurtownika lub ogólna rozpiętość rozdzielca o 0,50 złotego za każde 100 kg na korzyść producenta.

(6) Przy oddaniu ładunków wagonowych rozdzielcy-detalistcy i konsumentowi hurtowemu winien oddający rozdzielca-hurtownik na obszarze cen I udzielić obniżki ceny 0,50 złotego za każde 100 kg, na obszarze cen II obniżki ceny 0,30 złotego za każde 100 kg.

(7) Zapłata za furmankę od wagonu do składu rozdzielcy-hurtownika i zapłata za furmankę od wagonu lub składu rozdzielcy-hurtownika do miejsca sprzedaży rozdzielcy-detalisty nie może przekraczać każdorazowo 7,— złotych za każdą tonę.

(8) Przy dostawach dla Sił Zbrojnych bez włączenia odbierającego rozdzielcy-hurtownika wolno obliczać obok każdorazowej ceny dla produ-

allen Preisgebieten einheitliche Verteilerspanne von 1,50 Zloty je 100 kg berechnet werden. Bei Einschaltung des Empfangsgrößverteilers wird der Wehrmacht der jeweilige „Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverteilers für Neugewicht“ berechnet.

§ 3

Der Beitrag für den Hauptverband der Kartoffelwirtschaft im Generalgouvernement ist im Preisgebiet I in der Versandvertailerspanne, in den Preisgebieten II und III in der Groß- oder Gesamtvertailerspanne enthalten. Er beträgt 0,30 Zloty je 100 kg Speisekartoffeln.

II. Fabrikkartoffeln.

§ 4

(1) Für Fabrikkartoffeln werden bei Abgabe durch den Erzeuger frei Anladestelle der Fabrik folgende Preise festgesetzt:

vom 20. September 1943 bis 14. Februar 1944
7,50 Zloty je 100 kg,

vom 15. Februar 1944 an
8,50 Zloty je 100 kg.

(2) Für Fabrikkartoffeln, die weisungsgemäß in erzeugereigenen Mieten gelagert werden, erhöht sich der Erzeugerpreis vom 15. Februar 1944 an auf 9,— Zloty je 100 kg.

(3) Für Fabrikkartoffeln ist das gesamte Generalgouvernement ein Preisgebiet.

(4) Die Frachtkosten werden vom empfangenden Verarbeitungswerk getragen.

(5) Für Fabrikkartoffeln beträgt die Verteilerspanne 0,90 Zloty je 100 kg.

III. Pflanzkartoffeln.

§ 5

Die Preise für Pflanzkartoffeln werden für das Wirtschaftsjahr 1943/44 gesondert geregelt.

IV. Allgemeine Bestimmungen.

§ 6

Die Regierung des Generalgouvernements (Amt für Preisbildung im Einvernehmen mit der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) kann Ausnahmen zulassen oder bestimmen.

§ 7

Diese Anordnung tritt am 20. September 1943 in Kraft. Mit Ablauf des 19. September 1943 tritt die Anordnung über die Kartoffelpreise im Wirtschaftsjahr 1942/43 vom 25. August 1942 (VBI GG, S. 531) außer Kraft.

K r a k a u, den 20. August 1943.

Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements
In Vertretung
Dr. Gerlach

Der Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
N a u m a n n

centa tylko jedną rozpiętość rozdzielczą 1,50 złotego za każde 100 kg, jednolitą we wszystkich obszarach cen. Przy włączeniu odbierającego rozdzielay-hurtownika oblicza się Siłom Zbrojnym każdorazową „cenę hurtową loco miejsce sprzedaży rozdzielay-hurtownika za wagę nową“.

§ 3

Składka na Centralny Związek Gospodarki Ziemiaczanej w Generalnym Gubernatorstwie mieści się na obszarze cen I w rozpiętości rozdzielay wysyłającego, na obszarach cen II i III w rozpiętości rozdzielay-hurtownika lub w ogólnej rozpiętości rozdzielczej. Wynosi ona 0,30 złotego za każde 100 kg ziemniaków jadalnych.

II. Ziemniaki fabryczne.

§ 4

(1) Dla ziemniaków fabrycznych ustala się przy oddaniu przez producenta franko miejsce załadowania fabryki następujące ceny:

od dnia 20 września 1943 r. do dnia 14 lutego 1944 r. 7,50 złotego za każde 100 kg,

począwszy od dnia 15 lutego 1944 r.
8,50 złotego za każde 100 kg.

(2) Za ziemniaki fabryczne, które stosownie do zleceń magazynuje się we własnych kopcach producenta, cena dla producenta podwyższa się od dnia 15 lutego 1944 r. na 9 złotych za każde 100 kg.

(3) Dla ziemniaków fabrycznych całe Generalne Gubernatorstwo jest jednym obszarem cen.

(4) Koszty przewozu ponosi odbierający zakład przeróbki.

(5) Rozpiętość rozdzielcza wynosi dla ziemniaków fabrycznych 0,90 złotego za każde 100 kg.

III. Sadzeniaki.

§ 5

Ceny za sadzeniaki unormowane będą na rok gospodarczy 1943/44 oddzielnie.

IV. Postanowienia ogólne.

§ 6

Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Urząd dla Kształtowania Cen w porozumieniu z Głównym Wydziałem Wyżywienia i Rolnictwa) może dopuścić lub postanowić wyjątki.

§ 7

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 20 września 1943 r. Z upływem dnia 19 września 1943 r. traci moc obowiązującą zarządzenie o cenach za ziemniaki w roku gospodarczym 1942/43 z dnia 25 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG, str. 531).

K r a k a u, dnia 20 sierpnia 1943 r.

Kierownik
Urzędu dla Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
W zastępstwie
Dr Gerlach

Kierownik
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
N a u m a n n

Anlage 1

(gemäß § 2 Abs. 1)

Verteilerhöchstspannen und Verbraucherhöchstpreise

je 100 kg Speisekartoffeln in

Preisgebiet I

Ab 20. September 1943

	Złoty
Erzeugerpreis	8,—
Spanne des Versandverters	1,80
Spanne des Empfangsgroßverters (einschl. Fracht)	2,50
Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverters für Neugewicht	12,30
Verbraucherpreise bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Kleinverters bei Mengen	
1. über 400 kg	14,—
2. von mindestens 20 kg bis 400 kg	15,—
3. unter 20 kg	16,—

Ab 1. Dezember 1943

Erzeugerpreis	8,—
Spanne des Versandverters	1,80
Spanne des Empfangsgroßverters (einschl. Fracht)	3,50
Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverters für Neugewicht	13,30
Verbraucherpreise bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Kleinverters bei Mengen	
1. über 400 kg	15,—
2. von mindestens 20 kg bis 400 kg	16,—
3. unter 20 kg	17,—

Ab 15. Februar 1944

Erzeugerpreis im allgemeinen	9,—
Erzeugerpreis bei erzeugereigenen Mieten (§ 1 Abs. 2)	9,50
Spanne des Versandverters im allgemeinen	2,30
Spanne des Versandverters bei erzeugereigenen Mieten	1,80
Spanne des Empfangsgroßverters (einschließlich Fracht)	2,50
Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverters für Neugewicht	13,80
Verbraucherpreise bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Kleinverters bei Mengen	
1. über 400 kg	15,50
2. von mindestens 20 kg bis 400 kg	16,50
3. unter 20 kg	17,50

Załącznik 1

(stosownie do § 2 ust. 1)

Maksymalne rozpiętości rozdzielcze i maksymalne ceny konsumpcyjne

za każde 100 kg ziemniaków jadalnych

w obszarze cen I

Od dnia 20 września 1943 r.

	złoty
Cena dla producenta	8,—
Rozpiętość rozdziely wysyłającego	1,80
Rozpiętość rozdziely-hurtownika odbierającego (łącznie z przewozem)	2,50
Cena hurtowa loco miejsce sprzedaży rozdziely-hurtownika za wagę nową	12,30
Ceny konsumpcyjne przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdziely-detalisty przy ilościach	
1. ponad 400 kg	14,—
2. najmniej 20 kg do 400 kg	15,—
3. poniżej 20 kg	16,—

Od dnia 1 grudnia 1943 r.

Cena dla producenta	8,—
Rozpiętość rozdziely wysyłającego	1,80
Rozpiętość rozdziely-hurtownika odbierającego (łącznie z przewozem)	3,50
Cena hurtowa loco miejsce sprzedaży rozdziely-hurtownika za wagę nową	13,30
Ceny konsumpcyjne przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdziely-detalisty przy ilościach	
1. ponad 400 kg	15,—
2. najmniej 20 kg do 400 kg	16,—
3. poniżej 20 kg	17,—

Od dnia 15 lutego 1944 r.

Cena dla producenta w ogólności	9,—
Cena dla producenta we własnych kopcach (§ 1 ust. 2)	9,50
Rozpiętość rozdziely wysyłającego w ogólności	2,30
Rozpiętość rozdziely wysyłającego we własnych kopcach producenta	1,80
Rozpiętość rozdziely-hurtownika odbierającego (łącznie z przewozem)	2,50
Cena hurtowa loco miejsce sprzedaży rozdziely-hurtownika za wagę nową	13,80
Ceny konsumpcyjne przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdziely-detalisty przy ilościach	
1. ponad 400 kg	15,50
2. najmniej 20 kg do 40 kg	16,50
3. poniżej 20 kg	17,50

Anlage 2

(gemäß § 2 Abs. 1)

Verteilerhöchstspannen und Verbraucherhöchstpreise

je 100 kg Speisekartoffeln in

Preisgebiet II

Ab 20. September 1943

	Zloty
Erzeugerpreis	8,—
Spanne des Großverteilers einschl. Fracht	2,60
Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverteilers für Neugewicht	10,60
Verbraucherpreise bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Kleinverteilers bei Mengen	
1. über 400 kg	12,—
2. von mindestens 20 kg bis 400 kg	13,—
3. unter 20 kg	14,—

Ab 1. Dezember 1943

Erzeugerpreis	8,—
Spanne des Großverteilers einschl. Fracht	3,60
Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverteilers für Neugewicht	11,60
Verbraucherpreise bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Kleinverteilers bei Mengen	
1. über 400 kg	13,—
2. von mindestens 20 kg bis 400 kg	14,—
3. unter 20 kg	15,—

Ab 15. Februar 1944

Erzeugerpreis im allgemeinen	9,—
Erzeugerpreis bei erzeugereigenen Mieten (§ 1 Abs. 2)	9,50
Spanne des Großverteilers im allgemeinen (einschl. Fracht)	3,10
Spanne des Großverteilers bei erzeugereigenen Mieten (einschl. Fracht)	2,60
Großhandelspreis ab Verkaufsstelle des Großverteilers für Neugewicht	12,10
Verbraucherpreise bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Kleinverteilers bei Mengen	
1. über 400 kg	13,50
2. von mindestens 20 kg bis 400 kg	14,50
3. unter 20 kg	15,50

Załącznik 2

(stosownie do § 2 ust. 1)

Maksymalne rozpiętości rozdzielcze i maksymalne ceny konsumpcyjne

za każde 100 kg ziemniaków jadalnych

w obszarze cen II

Od dnia 20 września 1943 r.

	złotych
Cena dla producenta	8,—
Rozpiętość rozdzielnicy-hurtownika łącznie z przewozem	2,60
Cena hurtowa loco miejsce sprzedaży rozdzielnicy-hurtownika za wagę nową	10,60
Ceny konsumpcyjne przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdzielnicy-detalisty przy ilościach	
1. ponad 400 kg	12,—
2. najmniej 20 kg do 400 kg	13,—
3. poniżej 20 kg	14,—

Od dnia 1 grudnia 1943 r.

Cena dla producenta	8,—
Rozpiętość rozdzielnicy-hurtownika łącznie z przewozem	3,60
Cena hurtowa loco miejsce sprzedaży rozdzielnicy-hurtownika za wagę nową	11,60
Ceny konsumpcyjne przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdzielnicy-detalisty przy ilościach	
1. ponad 400 kg	13,—
2. najmniej 20 kg do 400 kg	14,—
3. poniżej 20 kg	15,—

Od dnia 15 lutego 1944 r.

Cena dla producenta w ogólności	9,—
Cena dla producenta we własnych kopcach (§ 1 ust. 2)	9,50
Rozpiętość rozdzielnicy-hurtownika w ogólności (łącznie z przewozem)	3,10
Rozpiętość rozdzielnicy-hurtownika we własnych kopcach (łącznie z przewozem)	2,60
Cena hurtowa loco miejsce sprzedaży rozdzielnicy-hurtownika za wagę nową	12,10
Ceny konsumpcyjne przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdzielnicy-detalisty przy ilościach	
1. ponad 400 kg	13,50
2. najmniej 20 kg do 400 kg	14,50
3. poniżej 20 kg	15,50

Anlage 3

(gemäß § 2 Abs. 1)

Verteilerhöchstspannen und Verbraucherhöchstpreise

je 100 kg Speisekartoffeln in

Preisgebiet III

Ab 20. September 1943

	Zloty
Erzeugerpreis	8,—
Verteilerspanne	1,60
Verbraucherpreis bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Verteilers	9,60

Ab 1. Dezember 1943

Erzeugerpreis	8,—
Verteilerspanne	2,60
Verbraucherpreis bei Abgabe ab Verkaufsstelle des Verteilers	10,60

Ab 15. Februar 1944

Erzeugerpreis im allgemeinen	9,—
Erzeugerpreis bei erzeugereigenen Mieten	9,50
Verteilerspanne im allgemeinen	2,10
Verteilerspanne bei erzeugereigenen Mieten (§ 1 Abs. 2)	1,60
Verbraucherpreis bei Abgabe ab Ver- kaufsstelle des Verteilers	11,10

Załącznik 3

(stosownie do § 2 ust. 1)

Maksymalne rozpiętości rozdzielcze i maksymalne ceny konsumpcyjne

za każde 100 kg ziemniaków jadalnych

w obszarze cen III

Od dnia 20 września 1943 r.

	zlotych
Cena dla producenta	8,—
Rozpiętość rozdzielcza	1,60
Cena konsumpcyjna przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdzielcy	9,60

Od dnia 1 grudnia 1943 r.

Cena dla producenta	8,—
Rozpiętość rozdzielcza	2,60
Cena konsumpcyjna przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdzielcy	10,60

Od dnia 15 lutego 1944 r.

Cena dla producenta w ogólności	9,—
Cena dla producenta we własnych kopcach	9,50
Rozpiętość rozdzielcza w ogólności	2,10
Rozpiętość rozdzielcza we własnych kop- cach producenta (§ 1 ust. 2)	1,60
Cena konsumpcyjna przy oddaniu loco miejsce sprzedaży rozdzielcy	11,10

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich 24,— Zloty (12,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —20 Zloty (—10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle des Verordnungsblattes, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBiGG. (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau, Poststraße 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półroczna 24,— zł (12,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —20 zł (—10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstraße 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).